



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

59. sējums

2016. gada 23. decembris

Saturs

IV *Paziņojumi*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Savienības Tiesa

2016/C 483/01

Eiropas Savienības Tiesas locekļu un bijušo locekļu ētikas kodekss 1

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS SAVIENĪBAS TIESA

Eiropas Savienības Tiesas locekļu un bijušo locekļu ētikas kodekss

(2016/C 483/01)

EIROPAS SAVIENĪBAS TIESA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību, īpaši tā 253., 254., 257. un 339. pantu;

ņemot vērā Eiropas Savienības Tiesas statūtu 2., 4., 6., 8., 18. un 47. pantu, Tiesas Reglamenta 4.–6. pantu, kā arī Vispārējās tiesas Reglamenta 5.–7. pantu;

uzskatot par vēlamu ētikas kodeksā precizēt pienākumus, kas izriet no statūtu un reglamentu normām, kuras piemērojamas Eiropas Savienības Tiesas locekļiem un bijušajiem locekļiem;

pieņem šo ētikas kodeksu.

*1. pants***Piemērošanas joma**

Ētikas kodekss ir piemērojams tiesu, kas veido vai ir veidojušas Eiropas Savienības Tiesu, locekļiem vai bijušajiem locekļiem.

*2. pants***Principi**

1. Locekļi pilnībā sevi velta sava amata pienākumu izpildei.
2. Locekļi īsteno savu amata pienākumus pilnībā neatkarīgi, godīgi, ar cieņu un objektīvi, lojāli un diskrēti, ievērojot turpmāk noteiktās normas.

*3. pants***Neatkarība, godīgums un cieņa**

1. Locekļi veic savas funkcijas pilnībā neatkarīgi un godīgi, neņemot vērā jebkādas personiskas vai valstiskas intereses. Tie nelūdz un neseko Savienības iestāžu un struktūru, dalībvalstu valdību vai publisku vai privātu organizāciju norādījumiem.

2. Locekļi nepieņem nekāda veida dāvinājumus, kas varētu radīt šaubas par to neatkarību.
3. Locekļi tur cieņā savu amatu.
4. Locekļi nodrošina, ka ne viņu uzvedība, ne izteikumi nekādā veidā neapdraud sabiedrības pārliecību par viņu neatkarību, godīgumu un amata cieņas ievērošanu.

4. pants

Objektivitāte

1. Locekļi izvairās no jebkādām situācijām, kas varētu radīt personisko interešu konfliktu vai varētu tikt saprātīgi uztvertas kā tādas. Viņi nepiedalās tādas lietas izskatīšanā, kurā tiem ir personiskas intereses.
2. Locekļi nodrošina, ka ne viņu uzvedība, ne izteikumi nekādā veidā neapdraud sabiedrības pārliecību par viņu objektivitāti.

5. pants

Informācija un deklarācija par personiskām interesēm

1. Locekļi informē tiesas, kuras sastāvā viņi ir, priekšsēdētāju, ja viņiem ir jāizskata lieta, saistībā ar kuru viņiem ir intereses, kas varētu radīt interešu konfliktu.
2. Stājoties amatā, locekļi iesniedz tiesas, kuras sastāvā viņi ir, priekšsēdētājam deklarāciju par savām finanšu interesēm 3. punkta izpratnē.
3. Deklarācijā tiek identificēts ikkatrs veidojums, kurā loceklim ir tiešas finanšu intereses, kuras to apjoma dēļ saprātīgi varētu tikt uztvertas kā tādas, kas var radīt interešu konfliktu, ja loceklim būtu jāizskata lieta, kurā ir iesaistīts šis veidojums. Loceklis savā deklarācijā identificē katru veidojumu, kurā viņam ir šādas finanšu intereses, kas var izpausties kā individualizēta finanšu līdzdalība kapitālā, konkrētāk, akcijas vai jebkāda cita veida līdzdalība, piemēram, obligācijas vai ieguldījumu apliecības. Šī deklarācija neattiecas uz veidojumiem, kuros loceklim ir daļas, kuras uz trasta attiecību pamata pārvalda trešā persona.
4. Ja notikušas izmaiņas veidojumu, uz kuriem attiecas deklarācija 3. punkta izpratnē, identifikācijā, par tām iespējami drīz, bet ne vēlāk kā divus mēnešus pēc attiecīgajām izmaiņām jāiesniedz jauna deklarācija.
5. 3. punktā norādīto deklarāciju iesniedz, izmantojot šā ētikas kodeksa pielikumā pievienoto veidlapu.
6. Informācija un deklarācija 1.–3. punkta izpratnē ļauj attiecīgās tiesas priekšsēdētājam pārbaudīt, vai loceklim ir personiskās intereses strīda risinājumā konkrētā lietā.

6. pants

Lojalitāte

1. Locekļi ievēro lojalitātes pienākumu attiecībā uz iestādi.
2. Locekļi cieņpilni izturas pret iestādes civildienesta un pārējo darbinieku, it īpaši viņu kabineta sastāvā esošo darbinieku, darbu.
3. Locekļi atbildīgi izturas pret iestādes materiālajiem resursiem.
4. Ārpus iestādes locekļi atturas no jebkādiem komentāriem, kas var kaitēt tās reputācijai.

*7. pants***Diskrētums**

1. Locekļi ievēro apspriežu slepenību.
2. Locekļi ievēro slepenību tiesas spriešanā un administratīvo jautājumu izskatīšanā.
3. Locekļi savā attieksmē un izteikumos ir atturīgi, kā to netieši paredz viņu pienākumi.

*8. pants***Darbības ārpus iestādes**

1. Locekļi apņemas visos apstākļos ievērot savu pienākumu būt pieejamam, lai sevi pilnībā veltītu sava amata pienākumu izpildei.
2. Ārpus iestādes locekļi var veikt tikai tādas darbības, kas ir saderīgas ar to pienākumiem, kuri izriet no šā ētikas kodeksa 2.–4., 6. un 7. panta. Ar šiem pienākumiem ir nesaderīga jebkāda profesionāla darbība, kas neizriet no to amata pienākumiem, neskarot Eiropas Savienības Tiesas statūtu 4. panta otrajā daļā paredzēto atkāpi.
3. Locekļiem var tikt atļauts īstenot darbības, kam ir cieša saikne ar to amata pienākumu izpildi. Šajā ziņā viņiem var tikt atļauts:
 - pārstāvēt iestādi vai savu tiesu protokolāros vai oficiālos pasākumos vai notikumos,
 - piedalīties ar Eiropas interesēm saistītās darbībās, tostarp saistībā ar Savienības tiesību popularizēšanu un dialogu starp valsti un starptautiskajām tiesām. Šajā ziņā locekļiem var tikt atļauts uzstāties izglītības programmās, konferencēs, semināros vai kolokvijos.

Vienīgi piedalīšanās izglītības programmā var tikt atļauta atbilstoši attiecīgās izglītības iestādes regulējumam.

Informācija par locekļu darbībām, kuras ir atļāvušas to tiesa, tiek publicēta iestādes interneta vietnē pēc tam, kad darbība ir notikusi.

4. Turklāt locekļiem var tikt atļauts bez atlīdzības veikt pienākumus nodibinājumos vai analogās organizācijās juridiskajā, kultūras, mākslas, sociālajā, sporta vai labdarības jomā un izglītības vai pētniecības iestādēs. Šādā nolūkā tie apņemas neveikt pārvaldības darbības, kas varētu apdraudēt to neatkarību vai pieejamību vai radīt interešu konfliktu. Ar nodibinājumiem vai analogām organizācijām saprot bezpeļņas iestādes vai apvienības, kas veic sabiedriskā labuma darbības minētajās jomās.
5. Ja tie vēlas piedalīties darbībā, uz ko attiecas 3. un 4. punkts, tie, izmantojot īpašu veidlapu, lūdz tiesas, kuras sastāvā tie ir, iepriekšēju atļauju.
6. Publikācijas, kā arī no tām izrietošās autortiesību atlīdzības ir atļautas, nelūdzot iepriekšēju atļauju.

*9. pants***Locekļu pienākumi pēc amata atstāšanas**

1. Pēc amata atstāšanas locekļiem joprojām ir saistošs godīguma, cieņas, lojalitātes un tiesas apspriežu slepenības pienākums.

2. Locekļi apņemas pēc amata atstāšanas nepiedalīties:
 - jebkādā veidā lietās, kuru izskatīšana to tiesā turpinājās, tiem atstājot amatu,
 - jebkādā veidā lietās, kas tieši un acīmredzami ir saistītas ar lietām, lai arī pabeigtām, kuras tie ir izskatījuši kā tiesnesis vai ģenerālvokāts,
 - trīs gadu laikposmā no šā datuma kā lietas dalībnieku pārstāvji gan rakstveidā, gan tiesvedības mutvārdu daļā lietās, kuras tiek izskatītas tiesās, kas veido Eiropas Savienības Tiesu.
3. Lietās, kas nav 2. punkta trīs ievilkumos paredzētās lietas, bijušie locekļi var piedalīties kā pārstāvji, padomdevēji vai eksperti, sniegt juridisku atzinumu vai veikt šķīrējtiesneša pienākumus, tomēr ar nosacījumu ievērot no 1. punkta izrietošos pienākumus.
4. Šaubu gadījumā par šā panta piemērošanu bijušais loceklis var vērsties pie Tiesas priekšsēdētāja, kas pieņem lēmumu pēc 10. pantā paredzētās komitejas atzinuma saņemšanas.

10. pants

Kodeksa piemērošana

1. Tiesas priekšsēdētājs, kuram palīdz konsultatīvā komiteja, nodrošina šā ētikas kodeksa pareizu piemērošanu.

Komiteju veido trīs Tiesas locekļi, kas ir amatā visilgāk, kā arī Tiesas priekšsēdētāja vietnieks, ja viņš nav viens no minētajiem locekļiem.

Ja tiek izskatīts jautājums par Vispārējās tiesas locekli vai bijušo locekli, komitejas apspriedē piedalās Vispārējās tiesas priekšsēdētājs, priekšsēdētāja vietnieks un cits šīs tiesas loceklis.

Komitejai palīdz Tiesas sekretārs.

2. Individuālā gadījumā, neskarot Eiropas Savienības Tiesas statūtu noteikumus, komiteja, iepriekš uzklauzījusi attiecīgo locekli vai bijušo locekli, var darīt zināmu tam savu atzinumu.

11. pants

Stāšanās spēkā

1. Ar šo ētikas kodeksu tiek atcelts un aizstāts iepriekšējais uzvedības kodekss (OV 2007, C 223, 1. lpp.). Tas stājas spēkā 2017. gada 1. janvārī.
2. Deklarācijas par locekļu, kas ieņem amatu šā ētikas kodeksa spēkā stāšanās datumā, finanšu interesēm jānosūta tās tiesas priekšsēdētājam, kuras sastāvā tie ir, ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc šā datuma.

PIELIKUMS

FINANŠU INTEREŠU DEKLARĀCIJA

(atbilstoši Ētikas kodeksa 5. pantam)

UZVĀRDS:

VĀRDS:

Man ir finanšu intereses Ētikas kodeksa 5. panta ⁽¹⁾ izpratnē šādos veidos:

Apliecinu, ka iepriekš minētā informācija ir pareiza un patiesa.

Datums:

Paraksts:

⁽¹⁾ Lūdzu, norādiet alfabētiskā secībā veidojumus, kuros jums ir tiešas finanšu intereses Ētikas kodeksa 5. panta 3. punkta izpratnē.

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV